MALTA

# QORTI CIVILI
# PRIM' AWLA

## ONOR. IMHALLEF
## GEOFFREY VALENZIA

Seduta tas-26 ta' Ottubru, 2005

Citazzjoni Numru. 567/2005

**Av. Dottor David Tonna (numru tal-karta ta' l-identita' 659956 (M) bhala prokuratur specjali ghan-nom u in rappresentanza tas-socjeta' estera Nike International Limited.**

**VS**

**Dr. Beppe Fenech Adami u P.L. Mario Mifsud Bonnici nominati kuraturi deputati biex jirraprezentaw lil XXX9999 Mohameed Ben Jilali nominati b'digriet tal-25 ta' Lulju, 2005.**

**Il-Qorti**

Rat **l-att tac-cittazzjoni** li permezz taghha l-attur nomine ppremetta illi:

Peress illi s-socjeta' attrici Nike International Limited ta' One Bowerman Drive, Beaverton, Oregon, 97005-6453, ta' Istati Uniti ta' l-Amerika hija propjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markju ''NIKE'' u l-markju distintiv maghruf bhala ''Swoosh Design '', liema markji huma wzati mis-socjeta' attrici fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhala abbiljamenti tal-hwejjeg, zraben sportivi, brieret u prodotti ohra, u dan skond kif  jidher fuq id-Dokumenti ''A'', ''B'', ''C'', u ''D'';

Peress illi s-socjeta' attrci hija detentrici tad-dritt ta' propjeta' industrijali  tal-istess markji ''NIKE'' u ''Swoosh Design' fil-komplessita' taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark  No .* 17123 (kif muri f'Dok. ''A''), u *Trademark No* 17125 (kif muri f' Dok.''B'') kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta' attrici ghandha drittijiet ta' l-awtur fuq id-disinn jew xoghol artistiku ''Swoosh Design''  u dan kollu ai termini  tal-Artiklu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Propjetajiet  Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) tal-KAP 414 tal-Ligijiet ta' Malta, liema markju. 'Swoosh Design' huwa wkoll irregistrat bhala *Trademark* komunitarja mal-Office for Harmonization in the Internal Market' ta' l-Unjoni Ewropeja (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht Numru 000277632 (''Swoosh Design'') – outline form'') (kif muri f'Dok.''C'') u Numru 000277517  ('' 'Swoosh Design'' -solid form) (kif muri f'Dok ''D'');

Peress illi jirrizulta illi fit-12 ta' Mejju, 2005  iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur MV ''CMA-CGM Wagner', u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja taz-zraben sportivi li jgibu l-markju ''NIKE'' u l-markju distintiv 'Swoosh Design''  fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti f'sitt elf sitt mija u sittin (6,660)  par, b'Container Numru ECMU1760176 u li ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-projbizzjoni tal-Artiklu 4 tal-KAP 414;

Peress illi mill-polza tal-Kargu Numru TJN120731 jirrizulta li l-konsenjatarji taz-zraben sportivi in kwistjoni huma indikati bhala XXX9999 Mohameed Ben Jilali, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma TJN 3989 Beijing J.N.T. World Trade Company *Company Ltd;*

Peress illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghac-cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravjenu dritt dwar il-propjeta' intelletwali huwa projbit skond l-Artiklu 4 ta' l-istess Kap 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

Peress illi dawn iz-zraben sportivi in kwistjoni jikkontravjenu id-drittijiet ta' propjeta' intelletwali tas-socjeta' attrici skond l-Artiklu 2(1) (a) (i), (ii) u (iii) tal-KAP 414, li favur taghha huma registrati l-markju ''NIKE'' u l-markju distintiv maghruf bhala ''Swoosh Design'', li jikkkontravjenu d-drittijiet ta' propjeta' intelletwali tas-socjeta' attrici skond l-Artiklu 2(1) (b) tal-istess KAP 414, kif ukoll jikkontravvjenu d-drittijiet ta' propjeta' ntelletwali tas-socjeta' attrici skond l-Artiklu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravvjenu certi drittijiet ta' propjeta' ntelletwali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravvjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamlet rappresentanta tas-socjeta' estera Nike Italy SRL ghas-socjeta' attrici (ara rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok. ''E'')

Peress illi din il-konsenja ta' zraben sportivi bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-KAP 414 wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (ara kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok ''H'');

Tghid ghalhekk il-konvenut ghalfejn din l-Onorabbli Qorti m'ghandhiex:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi zraben sportivi in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta’ attrici lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b’piraterija (skond l-Artikolu 2(1) (a) u (b) tal-KAP 414);

2. Tiddikjara u tiddeciedi li d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta’ din il-konsenja ta’ zraben sportivi li tikkonsiti tikkonsisti f’sitt elf sitt mija u sittin (6,660) par da parti tal-konvenut u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta’ attrici lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta’ propjeta’ ntellettwali tas-socjeta’ attrici in kwantu li ma humiex genwini skond l-Artikolu 2(1) (a) (i) (ii) (iii) u (b) tal-KAP 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta’ Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-Artikolu 4 tal-istess KAP 414, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f’isem is-socjeta’ attrici bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta’ Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta’ attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha ‘’Swoosh Design’’;

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta’ din l-imsemmija konsenja ta’ zraben sportivi tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-Artikolu 2 (1) (a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta’ Lulju 2003, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f’isem is-socjeta’ attrici bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta’ Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademarks* Komunitarji Numru 000277632 (‘’Swoosh Design’’ – outline form’’) u Numru 000277517 (‘’Swoosh Design’’ – ‘’solid form’’) registrati f’isem is-socjeta’ attrici dan kollu skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta’ Dicembru 1993 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja), u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta’ attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha ‘’Swoosh Design’’.

4. Tordna lill-kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta' attrici a bazi ta' l-ewwel talba u/jew it-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu z-zraben sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lill, u ghas-spejjez tal-konvenut, skond l-Artiklu 8 tal-KAP 414;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini tal-Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) - KAP 414 tal-Ligijijiet ta' Malta u/jew skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, fil-konfront tas-socjeta' attrici;

6. Tordna lil konvenut sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-KAP 414;

Bl-ispejjez kontra l-konvenut li minn issa huwa ngunt ghas-subizzjoni.

Rat id-Dikjarazzjoni ta' l-attur a fol.4 tal-process:

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tal-kuraturi depuati Dr. Beppe Fenech Adami u P.L. Mario Mifsud Bonnici a fol 78 tal-process fejn eccepew:

Illi huma m'humiex edotti mill-fatti li taw lok ghal din il-kawza u jirrizervaw illi jipprezentaw nota tal-eccezzjonijiet ulterjuri kemm il-darba huma jigu edotti mill-fatti.

Selv ecezzjonijiet ulterjuri.

Rat in-nota tal-kuraturi prezentat illum stess seduta stante;

Peress illi mill-atti jidher li t-talba attrici tidher li hija gustifikata;

L-azzjoni attrici hi bazata fuq dak li tipprovdi l-ligi fl-Att tal-1997 dwar id-Drittijiet ta' Proprjeta` Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) (Kap 414).

Il-fatti msemmija fic-citazzjoni u dikjarazzjoni jirrizultaw pruvati.

Illi in vista tad-dikjarazzjoni maghmula mill-attur nomine u tal-ufficjal tad-Dwana George Scerri, il-Qorti tiddikjara u tiddeciedi illi zraben sportivi in kwistjoni huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-Artikolu 2(1) (a) u (b) tal-KAP 414);

Tiddikjara u tiddeciedi li d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' zraben sportivi li tikkonsisti f'sitt elef sitt mija u sittin (6,660) par da parti tal-konvenut u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' propjeta' ntellettwali tas-socjeta' attrici in kwantu li ma humiex genwini skond l-Artikolu 2(1) (a) (i) (ii) (iii) u (b) tal-KAP 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-Artikolu 4 tal-istess KAP 414, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha ''Swoosh Design'';

Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' zraben sportivi tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-Artikolu 2 (1) (a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademarks* Komunitarji Numru 000277632 (''Swoosh Design'' – outline form'') u Numru 000277517 (''Swoosh Design'' – ''solid form'') registrati f'isem is-socjeta' attrici dan kollu skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru 1993 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja), u/jew fil-konfront tad-

drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha ''Swoosh Design''.

Tordna lill-kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta' attrici a bazi ta' l-ewwel talba u/jew it-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu z-zraben sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lill, u ghas-spejjez tal-konvenut konvenut, skond l-Artiklu 8 tal-KAP 414;

Dwar il-hames talba fejn intalab li l-Qorti tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini tal-Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) - KAP 414 tal-Ligijijiet ta' Malta u/jew skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, fil-konfront tas-socjeta' attrici fil-fatt l-attur nomine m'ghamel ebda talba specifika f'dan ir-rigward u l-Qorti ma thossx li hu opportun li timponi ebda rimedju iehor;

Tordna lil konvenut sabiex ihallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna u tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi in kwistjoni, l-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana kif ukoll l-ispejjez tal-garanzija bankarja mahruga mis-socjeta` attrici favur il-Kontrollur tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414.

Bl-ispejjez kontra l-konvenut, b'dan li provizorjament id-drittijiet tal-kuraturi ghandhom jithallsu mill-attur nomine.

**< Sentenza Finali >**

--------------------------------TMIEM--------------------------------